

# Manual de instrucciones

## Equipo de aspiración para aerografía

34220, 34251, 34259, 34260, 34261, 34262, 34263, 34278 y 34279

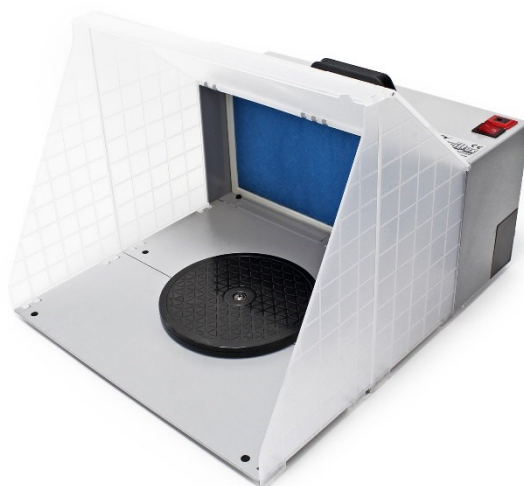


Imagen similar, puede diferir según el modelo

Por favor, lea y respete las instrucciones de uso e indicaciones de seguridad antes de la puesta en marcha.

¡Reservado el derecho a modificaciones técnicas!

Debido a continuos desarrollos, ilustraciones, pasos operativos y datos técnicos pueden diferir ligeramente.



Las informaciones contenidas en este documento pueden ser en cualquier momento y sin previo aviso modificadas. Ninguna parte de este documento puede ser, sin autorización previa y por escrito, copiada o de otro modo reproducida. Quedan reservados todos los derechos.

La empresa WilTec Wildanger Technik GmbH no asume ninguna responsabilidad sobre posibles errores contenidos en este manual de usuario o en los diagramas de conexión.

A pesar de que la empresa WilTec Wildanger Technik GmbH ha realizado el mayor esfuerzo posible para asegurarse de que este manual de usuario sea completo, preciso y actual, no se descarta que pudieran existir errores.

Si usted hubiera encontrado un error o quisiera compartir con nosotros una sugerencia de mejora, estaremos encantados de escucharle.

Envíenos un correo electrónico a:

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

o utilice nuestro formulario de contacto:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versión actual de este manual de instrucciones en varios idiomas la puede encontrar en nuestra tienda online bajo el enlace:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Nuestra dirección postal es:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler

Para el reenvío de su mercancía debido a un cambio, una reparación u otros fines, por favor, utilice la siguiente dirección. ¡Atención! Para garantizar un proceso de reclamación o devolución fluido, póngase en contacto con nuestro equipo de atención al cliente antes del reenvío de la mercancía.

Departamento de devoluciones  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

E-Mail: **service@wiltec.info**  
Tel: +49 2403 55592-0  
Fax: +49 2403 55592-15



## Introducción

Muchas gracias por haberse decidido a comprar este producto de calidad. Para minimizar el riesgo de lesiones, le rogamos que tome algunas medidas básicas de seguridad siempre que usted utilice este producto. Por favor, lea atentamente este manual de instrucciones y asegúrese de haberlo entendido. Guarde bien este manual de instrucciones.

## Indicaciones de seguridad

### ¡Cuidado!

- El uso del aparato solo está permitido con un interruptor diferencial con una corriente nominal de disparo de hasta 30 mA (según VDE 0100, parte 702 y 738).
- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones por parte de esta acerca de cómo utilizar el aparato.
- Los niños deben ser vigilados para que esté garantizado que no juegan con el aparato. Guarde siempre el aparato fuera del alcance de los niños.

### ¡Atención!

- Realice una inspección visual del aparato antes de cada uso. No utilice el aparato si los dispositivos de seguridad están dañados o desgastados. No desactive nunca los dispositivos de seguridad.
- Utilice el aparato, exclusivamente, de acuerdo al uso previsto indicado en este manual de instrucciones.
- Usted es responsable de la seguridad en su zona de trabajo.
- Si el cable o el enchufe de alimentación estuvieran dañados debido a influencias externas, el cable no debe ser reparado, sino que debe ser sustituido por uno nuevo. Esta tarea solo puede ser llevada a cabo por un técnico electricista.
- La tensión indicada en la placa de características del aparato, 230 V AC, debe corresponderse con la tensión de red existente.
- No levante nunca el aparato por el cable de alimentación, ni tampoco lo porte ni lo cuelgue valiéndose del mismo.
- Asegúrese de que las conexiones eléctricas estén protegidas contra inundaciones y humedad.
- Extraiga siempre el enchufe antes de cualquier trabajo de mantenimiento o ajuste en el aparato.
- El operador es responsable del cumplimiento de las disposiciones locales de seguridad e instalación. Si no está seguro, consulte a un técnico electricista.
- Ante una posible avería del aparato, los trabajos de reparación solo pueden ser llevados a cabo por un técnico electricista.

### ¡Advertencia!

- No exponga nunca el aparato a polvo, ácidos, vapores, gases explosivos o inflamables o influencias atmosféricas (lluvia, sol, niebla, nieve).
- No permita nunca a los niños tocar el compresor cuando esté encendido ni manipular el enchufe. Esto podría conducir a quemaduras o descargas eléctricas.
- Asegúrese, antes de comenzar a trabajar, de que todos los tornillos estén bien apretados.
- En caso de daños en el aparato provocados por la inobservancia de las instrucciones de este manual, la garantía del fabricante queda anulada. Se rechaza la responsabilidad por cualquier daño consecuente.
- No se asume ninguna responsabilidad por daños o lesiones derivados de un uso inadecuado o la inobservancia de las instrucciones de seguridad. En estos casos, la garantía del fabricante queda anulada.
- Por razones de seguridad y de homologación, no está permitido transformar, modificar o desmontar el aparato sin autorización.



- El aparato está destinado a ser utilizado únicamente en espacios interiores secos (no en los baños u otros cuartos húmedos). **¡Riesgo de descargas eléctricas!**
- No exponga el aparato ni los accesorios a vapores ni a temperaturas muy bajas o altas.
- No deje nunca el material de embalaje sin vigilancia. De lo contrario, los niños podrían jugar con él y sufrir daños. **¡Riesgo de lesiones! ¡Peligro de asfixia!**
- Si el aparato se ha tirado, caído o expuesto a las fuerzas de tracción, puede resultar en defectos en el funcionamiento del aparato.
- No coloque nunca el aparato cerca de materiales inflamables como las cortinas.
- Asegúrese siempre de que la placa giratoria en la que se encuentra la pieza de trabajo está colocada en el centro de la carcasa.
- Deje el aparato encendido durante otros 2–6 min después de cada uso. Esto permite que la máquina pueda limpiarse automáticamente.
- Apague y desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no lo utilice.
- Si el filtro se ensucia con demasiada pintura, no puede funcionar eficazmente y debe ser sustituido por un filtro limpio.
- No está permitido trabajar con materiales y pinturas tóxicas, inflamables o explosivos para evitar riesgos para la salud.
- Garantice siempre una ventilación suficiente.
- Las instalaciones comerciales deben respetar los reglamentos de prevención de accidentes de la cooperativa para la prevención y el seguro de accidentes laborales para plantas eléctricas y medios de producción. Estos reglamentos varían según el país y siempre deben ser observados de acuerdo con el lugar respectivo.
- En las escuelas, los centros de formación y los talleres para aficionados, el uso de este aparato debe ser supervisado por personal cualificado.
- Si le parece que un funcionamiento seguro del aparato ya no es posible, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica. Asegúrese de que no se pueda volver a encender accidentalmente.
- Por lo general, un funcionamiento seguro de la unidad ya no es posible si:
  - presenta signos de daños;
  - deja de funcionar;
  - se ha almacenado en condiciones inadecuadas durante mucho tiempo;
  - se ha sometido a una gran tensión durante el transporte.

## Características

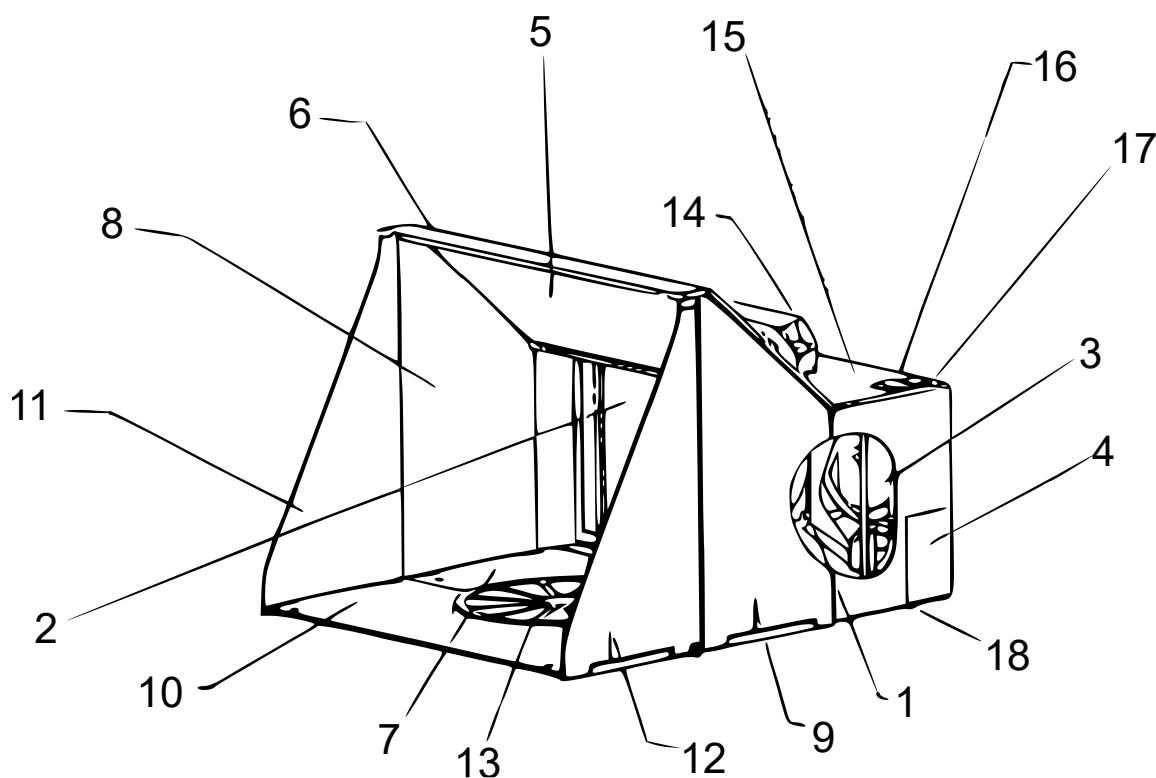
- El equipo de aspiración es plegable, ligero y ocupa poco espacio.
- Trabaja con una potencia absorbida baja con un flujo de aire mayor y no requiere manguera de aire de salida. Ahorra energía y protege el medio ambiente.
- El equipo está previsto con un filtro de malla estrecha que elimine casi todas las partículas de pintura y líquidos sin perjudicar el medio ambiente.
- El cable de alimentación y el enchufe se sitúan dentro del aparato. Son extraíbles, así que pueden sacarse cuando se necesiten. Se pueden volver a enrollar con solo pulsar un botón (según el modelo).
- Con cabina transparente. Dos cabinas pueden combinarse en una sola cabina para trabajar en piezas más grandes.
- El aparato está equipado con un interruptor que se ilumina al encenderlo. Funcionamiento silencioso con solo 52 dB.
- El equipo tiene una placa giratoria que facilita el trabajo.

### Datos técnicos

Número de artículo (34...)	220	251	259 <sup>1</sup>	260	261	262	278	279	
Alimentación eléctrica	100-240 V / 50/60 Hz						230 V ~ 50 Hz		
Corriente de entrada	12 V (corriente continua) / 1,5 A								
Flujo de aire (m <sup>3</sup> /min)	3	4	6	8	8	4	9	9	
Emisión de ruido (dB)	aprox. 52						aprox. 56-79	aprox. 76-78	
Dimensiones de un equipo (mm)	desplegado	415 × 480 × 340						480 × 560 × 360	
	plegado	415 × 225 × 150						270 × 560 × 360	
Peso (kg)	4,5	4,5	9	9	9	7	6,42	6,36	

1 = el doble de ancho

### Componentes principales



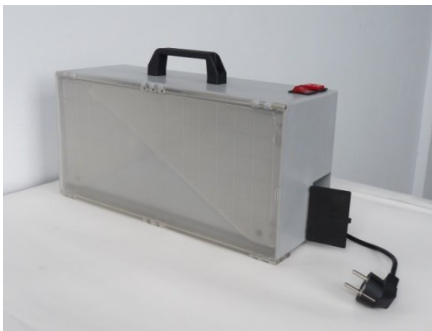
Nº	Denominación	Nº	Denominación	Nº	Denominación
1	Ventilador	7	Placa de trabajo	13	Placa giratoria
2	Filtro de pintura	8	Placa lateral izquierda	14	Asa
3	Enrollador de cables/ unidad de alimentación	9	Placa lateral derecha	15	Carcasa del ventilador
4	Puerta para 3	10	Placa de trabajo delantera	16	Interruptor de encendido/ apagado iluminado
5	Placa protectora superior	11	Placa delantera izquierda	17	Botón de enrollado (si existe)
6	Placa protectora	12	Placa delantera derecha	18	Pies de goma

## Montaje

Aviso: Las ilustraciones pueden diferir según modelo.



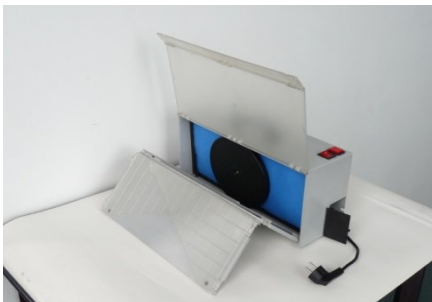
1. El equipo de aspiración tiene una asa y cuatro patas de goma. Se puede plegar para facilitar su transporte.



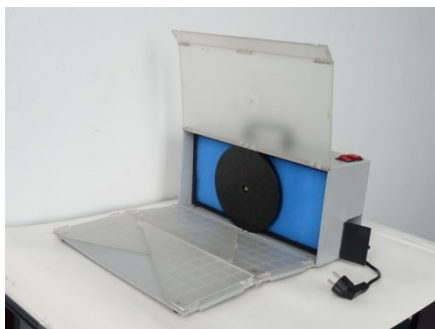
2. Abra la pequeña puerta que cubre el compartimento de la fuente de alimentación.



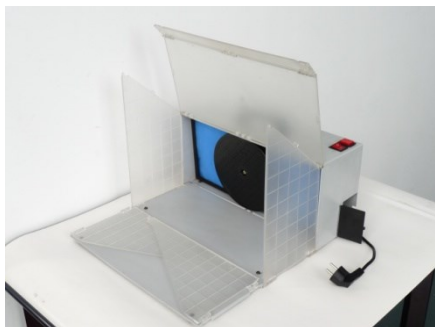
3. Para desplegar el aparato, abra la superficie exterior de la caja y colóquela en la posición de la placa protectora superior.



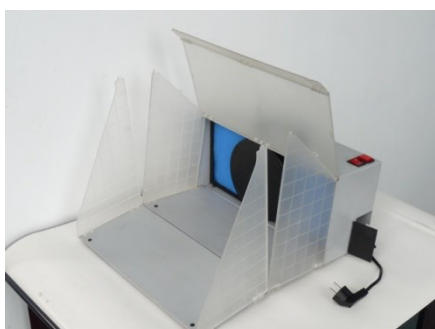
4. A continuación, extraiga la placa de trabajo delantera.



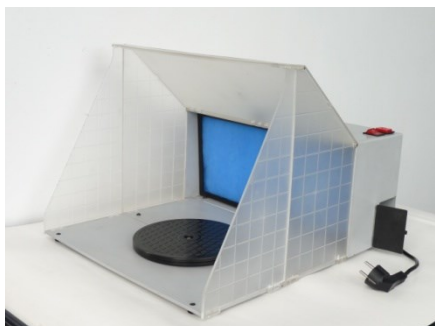
5. Despliegue la placa de trabajo.



6. Despliegue las placas laterales a un ángulo de 90°.



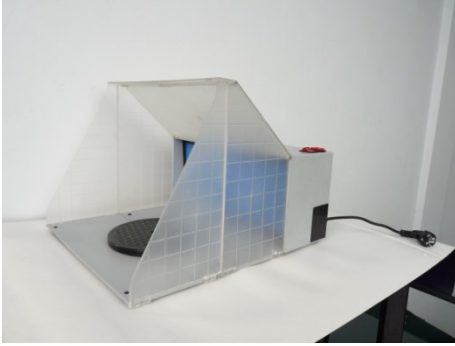
7. Levante la placa base delantera con cuidado y abra las placas laterales delanteras. Asegúrese de que la placa de trabajo delantera está colocada en posición recta.



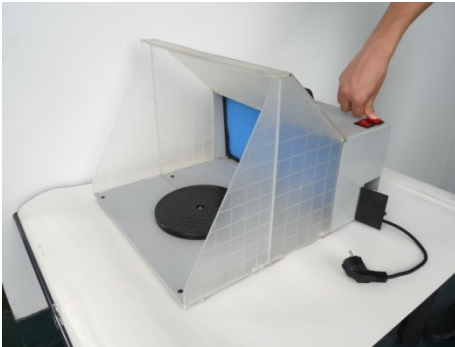
8. Fije la placa protectora del superior a las placas laterales. Conecte los cuatro huecos del panel superior con las piezas sobresalientes de los paneles laterales.



9. Las placas laterales pueden colocarse en vertical y retirarse si se desea. Se puede conectar una segunda unidad retirando la placa lateral de un lado. De este modo, se duplica el espacio de trabajo.



10. Después de extraer el cable/ la fuente de alimentación puede cerrar la puerta. Los modelos con botón de enrollado tienen un pequeño orificio para el cable. Es posible operar dos aparatos juntos.



11. Antes de plegar la unidad, pulse el botón de enrollado para enrollar automáticamente el cable. Si posee un modelo con fuente de alimentación, puede guardarla cómodamente detrás de la pequeña puerta. Después, cierre la puerta. El plegado se realiza en el orden inverso al desplegado.

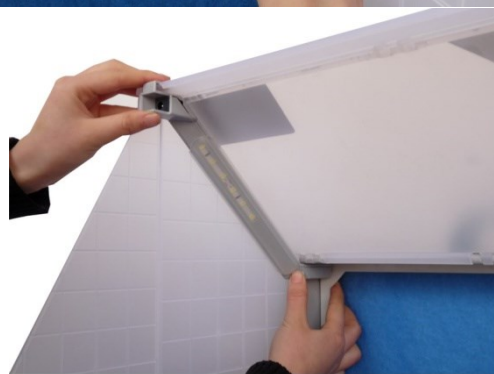
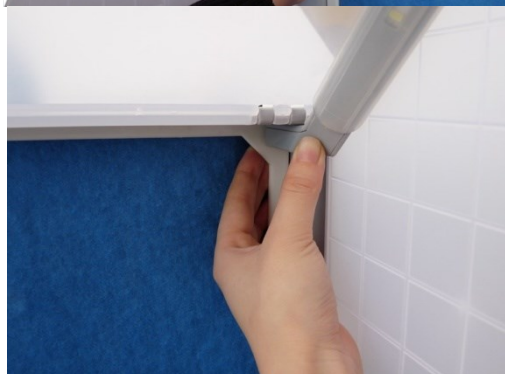


12. Si desea utilizar dos cabinas juntas, retire la placa izquierda de la unidad derecha y la placa derecha de la unidad izquierda. Combine las unidades como se muestra en la imagen (opcional).

### Indicaciones de montaje de la iluminación









## Indicaciones de montaje al utilizar el tubo de extracción E240H

Aviso: El tubo de extracción E420H está disponible por separado.

El tubo de extracción E420H es adecuado para la cabina de pintura E420. Esta combinación proporciona los resultados óptimos. Si se usa el tubo de extracción, la cabina no solo filtra la niebla de pintura, sino que también permite que los humos tóxicos se descarguen a través del tubo hacia el exterior. De este modo, el aire en la zona de trabajo se mantiene fresco y limpio.

### 1. Funciones

- a) Fácil de montar y desmontar
- b) El tubo puede ajustarse a una longitud entre 0,7 y 1,7 m.
- c) El tubo de escape largo y plano puede ajustarse a 25 mm presionando en ambos lados para que encaje en los huecos de las ventanas o puertas.

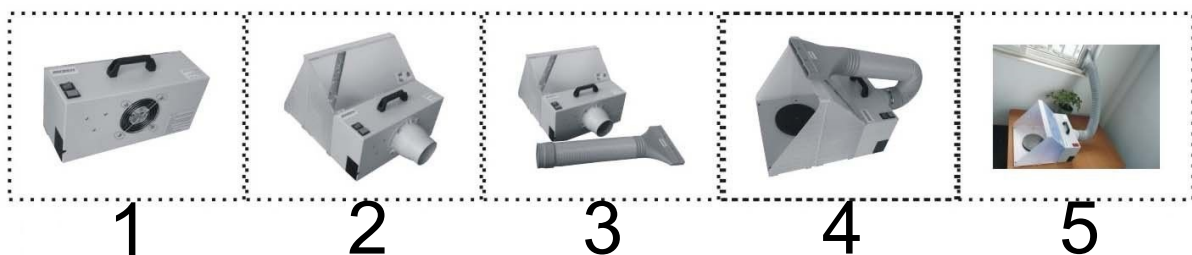
### 2. Piezas



### 3. Indicaciones de seguridad



- a) Normalmente hay dos elementos filtrantes en la cabina, pero cuando se utiliza el tubo de extracción solo se necesita uno. Por lo tanto, en este caso, siempre hay que sacar un elemento de la cabina.
- b) Afloje y retire los cuatro tornillos de la rejilla protectora situada en la parte posterior de la cabina HS-E420 (véase la Fig. 1).
- c) Utilice los cuatro tornillos retirados para fijar el conector de plástico **(19)** a la cabina HS-E420 (véase fig. 2).
- d) Combine el conector de rosca suave **(20)** con el tubo de extracción **(22)** enroscándolos entre sí y conecte el tubo con el escape **(23)** (véase fig.3).
- e) Coloque la abrazadera de manguera **(21)** en el conector de rosca suave **(20)** y enrósquelo al conector de plástico **(19)** (véase fig. 4).
- f) Extienda el tubo de escape conforme a las necesidades y coloque el extremo con el escape en la abertura de la puerta o ventana (véase fig. 5).



Una opción de montaje alternativa es colocar el conector de plástico en la rejilla protectora. En este caso no sea necesario quitar los tornillos y la rejilla.



Figura 6



Figura 7



Figura 8

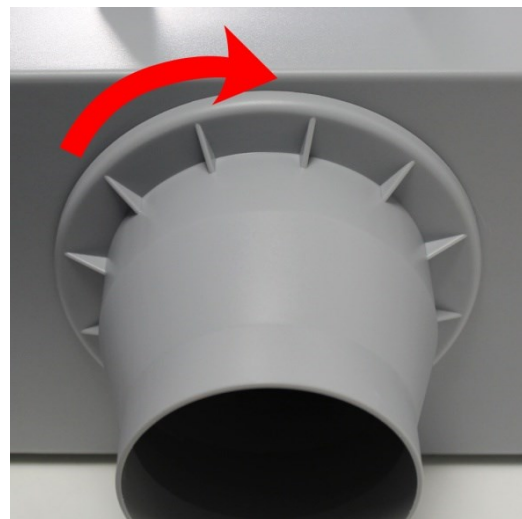


Figura 9

Al montar el tubo de extracción, asegúrese de que el conector de plástico esté correctamente conectado a la rejilla protectora (véase fig. 8).

## Normativa de gestión de residuos

La Directiva de la Unión Europea sobre la gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE2, 2012/19/UE) ha sido aplicada a la normativa nacional a través del Real Decreto 110/2015.

Todos los aparatos eléctricos y electrónicos de WilTec afectados por la RAEE han sido marcados con el símbolo de un contenedor de basura tachado. Este símbolo indica que el aparato no debe ser eliminado a través de los residuos domésticos.

La empresa WilTec Wildanger Technik GmbH ha sido registrada bajo el número DE45283704 por el organismo competente de registro alemán (EAR).

Gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (a aplicar en los países de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema de recogida selectiva para estos dispositivos).

El símbolo que usted encontrará en el producto o en su embalaje indica que este no debe ser tratado como un residuo doméstico normal, sino que debe ser entregado en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

A través de su contribución con una correcta eliminación de este tipo de residuos usted está protegiendo el medio ambiente y la salud de los que le rodean. Medio ambiente y salud están amenazados por una incorrecta gestión de los residuos.



El reciclaje de materiales ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Usted puede obtener más información acerca del reciclaje de este producto poniéndose en contacto con su municipio, con las empresas gestoras de residuos en el mismo o con la tienda donde usted lo haya adquirido.

Dirección:  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12 / 28  
D-52249 Eschweiler

Aviso importante:

La reimpresión de este manual, también parcial, así como cualquier uso comercial, incluso de algunas de sus partes, solo con autorización por escrito de la empresa WilTec Wildanger Technik GmbH.